

Markscheme Barème de notation Esquema de calificación

November / Novembre / Noviembre de 2020

French / Français / Francés B

**Standard level – Paper 2 – Listening comprehension
Niveau moyen – Épreuve 2 – Compréhension orale
Nivel Medio – Prueba 2 – Comprensión auditiva**

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.













Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

Les annotations suivantes seront à votre disposition lors de votre travail de notation.

Annotation	Explication	Raccourci clavier	Annotation	Explication	Raccourci clavier
	Attribuer 0 point : attribue automatiquement zéro à la réponse			Commentaire sur la page	
	Attribuer 1 point : attribue automatiquement 1 point à la réponse			Manque de clarté dans le contenu ou la langue	
	Incorrect			Toutes les pages numérisées doivent comporter l'annotation SEEN (VU)	
	Ellipse (peut être agrandie)			Bonne réponse / Bien	
	Ligne horizontale ondulée et dynamique (peut être agrandie)			Sert à indiquer une omission	
	Outil permettant de surligner du texte (peut être agrandi)			Ligne verticale ondulée (peut être agrandie)	

Vous **devez** vous assurer d'avoir consulté toutes les pages d'une copie. Veuillez insérer l'annotation **SEEN** (VU) sur toutes les pages vierges afin d'indiquer que vous les avez vues.

Lorsque vous utilisez l'outil d'annotation **Commentaire sur la page**, veuillez tenir compte des points suivants.

- Évitez de superposer des annotations sur les réponses du candidat. Vous pouvez saisir vos commentaires dans la marge puis utiliser la flèche accompagnant l'annotation **Commentaire sur la page** pour la placer à l'endroit désiré.
- Veuillez saisir tous les commentaires dans la langue cible.

General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact emarking@ibo.org.

Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à emarking@ibo.org.

Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a emarking@ibo.org.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[25]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

Texte A

Question		Réponse cible	Accepter	Ne pas accepter	Points
1.		B			1
2.		A			1
3.		C			1
4.		B			1
5.		B			1
				Total	5

Texte B

Question		Réponse cible	Accepter	Ne pas accepter	Points
6.		C, D, F, G, J			5
7.		Thibault			1
8.		Thibault			1
9.		Clémentine			1
10.		Les deux			1
11.		Clémentine			1
				Total	10

Texte C

Question		Réponse cible	Accepter	Ne pas accepter	Points
12.		13 août 1995	13 août 95	13 août	1
13.		décembre			1
14.		francophone/s	où on parle français		1
15.		deux	2		1
16.		(grands) espaces sauvages	Destination francophone / grands espaces		1
17.		(environ) 24 heures (d'avion)	Une journée / un jour		1
18.		(du/le) tourisme de masse			1
19.		nager avec des tortues		nager t.c.	1
20.		(les/des) sports d'hiver			1
21.		(il y a un/le) grand bal (annuel)			1
				Total	10

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio SL text A

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Julie		
Gender	Female		
Age	17-18		
Notes	Canadian accent		
Scene location and notes	In the auditorium of a school, Julie gives a speech about reducing plastic waste There will be 2 sound effects: 1. Background chatter and fading voices 2. Applause		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	00:00 – 00:10		<i>Vous allez entendre Julie qui présente un projet environnemental.</i>	

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
1	00:00 – 00:05			Background chatter and voices fading before Julie speaks. (No words should be distinguishable).
2	00:05-00:46	Julie	Bonjour tout le monde, Aujourd’hui, je vais vous parler du projet « Non au plastique » que nous aimerions mettre en place ici dans notre école. Nous voulons en effet diminuer l’emploi des plastiques à usage	Julie gives an emphatic and energetic speech. Stress underlined and bold words.

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

			<p>unique parce que nous vivons une véritable crise mondiale du plastique.</p> <p>L'année dernière, <u>350 millions</u> de tonnes de plastique ont été produits dans le monde !</p> <p>C'est énorme !</p> <p>D'après certaines sources, <u>seuls 9%</u> de ces plastiques sont recyclés !</p> <p>C'est triste !</p> <p>Les plastiques mettent en moyenne <u>entre 450 et 1000 ans</u> à se dégrader dans la nature.</p> <p>Et ça, c'est inacceptable !</p>	
3	00:46 01:05	Julie	<p>Vous avez tous vu les photos choquantes qui circulent sur les réseaux sociaux :</p> <p>Des vallées, des plages et des rivières pleines de plastiques, des animaux marins ou terrestres victimes du plastique.</p> <p>Vous avez tous lu les rapports sur la présence de micro plastiques dans notre chaîne alimentaire.</p>	
4	01:05 01:10			Background chatter (no words should be distinguishable). Fade to PAUSE on second and third playthrough.
5	01:10- 01.26	Julie	<p>Il est temps de sauver notre planète !</p> <p>Il est temps de changer d'habitudes !</p> <p>Il est temps d'agir !</p> <p>Nous devons commencer par notre communauté, et pour cela <u>notre école</u> doit être le point de départ du projet « Non au plastique » !</p>	Julie makes a dramatic end of speech. Please stress underlined words and words in bold.

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

6	01:26 01:56	Julie	<p>Premièrement, nous allons <u>interdire</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • les sacs en plastique non réutilisables • les tasses jetables et les boites en polystyrène • les couteaux, les cuillères et les fourchettes jetables en plastique <p>dans notre cantine, dans notre café, et dans la salle des profs !</p> <p>Participez à nos ateliers aujourd’hui !</p> <p>Vous y découvrirez des alternatives au plastique !</p> <p>Passez une excellente journée sans plastique, c’est possible !!!</p>	Stress bold words.
7	01:56 02:00			Applause

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text B – Le coloriage

	Speaker 1	Speaker 2	
Name	Clémentine	Thibault	
Gender	Female	Male	
Age	25-45	25-45	
Notes	Tahitian accent	French accent	
Scene location and notes	Thibault comes and visits Clémentine at her house. They are friends, but she wasn't expecting him. There will be 2 sound effects: 1. footsteps 2. door closing/opening		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	00:00 – 00:05		Vous allez entendre Thibault et Clémentine parler du coloriage.	
1	00:00 – 00:05			Footsteps and then a door opening
2	00.05 – 00.08	Clémentine	Quelle surprise ! Bonjour Thibault !	Surprised but happy to see him
3	00.08-00.11	Thibault	Salut Clémentine, je ne te dérange pas ?	
4	00.11 – 00.14	Clémentine	Pas du tout. Viens, entre. Fais comme chez toi !	
5	00.14 – 00.16			Footsteps and door closing
6	00.16 – 00.20	Clémentine	Tu veux quelque chose à boire ? Un thé ou un café ?	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

7	00.20 – 00.24	Thibault	Oui, un thé avec du sucre, s'il te plaît... Tu travaillais ?	
8	00.24 – 00.30	Clémentine	Non, pas du tout. En fait, tu vas peut-être trouver ça drôle, mais je faisais du coloriage.	
9	00.30 – 00.32	Thibault	Comment ça du coloriage ?	
10	00.32 – 00.36	Clémentine	Eh bien, du coloriage, tu sais, avec des crayons de couleur.	
11	00.36 – 00.39	Thibault	Tu veux dire, comme les enfants ?	Surprised
12	00.39 – 00.42	Clémentine	Oui, exactement ! Comme les enfants !	Laughing
13	00.42 – 00.44	Thibault	Ah vraiment ? ... Mais pourquoi ?	
14	00.44 – 1.00	Clémentine	En fait, ça permet de se détendre. C'est du coloriage anti-stress. C'est comme une sorte de méditation.	
15	1.00 – 1.02	Thibault	Du coloriage anti-stress ?	Laughing
16	1.02 – 1.04	Clémentine	Oui ! Et ça marche très bien !	
17	1.04 – 1.07	Thibault	Mais qu'est-ce que tu colories ? Des princesses ?	
18	1.07 – 1.14	Clémentine	Mais non ! J'ai des cahiers spécialement conçus pour les adultes. Tiens, regarde. Je viens juste de finir cette page.	Laughing
19	1.14 – 1.18	Thibault	Ouah ! C'est toi qui as fait ça ? Mais, c'est superbe !	Surprised
20	1.18 – 1.24	Clémentine	Bon, j'ai juste colorié, je n'ai pas fait grand-chose. Je reviens, je vais chercher ton thé.	
21	1.24 – 1.27			Footsteps. Fade to PAUSE on second play through.

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

22	1.27 – 1.37	Clémentine	Le coloriage, ce n'est pas difficile, il faut juste un peu de temps et de patience. Bref, c'est une activité à la portée de tous.	
23	1.37 – 1.47	Thibault	Merci... Franchement, je serais incapable de faire ça. Je ne suis pas très patient et puis, la dernière fois que j'ai utilisé des crayons de couleur, j'avais 8 ans !	
24	1.47 – 1.50	Clémentine	Eh bien, qu'est-ce que tu fais, toi, pour te détendre ?	Laughing
25	1.50 – 1.55	Thibault	Moi, je suis plutôt classique, j'écoute de la musique... Oh et j'aime bien cuisiner.	
26	1.55 – 2.00	Clémentine	Ah ! La cuisine, c'est de plus en plus populaire. Tu cuisines souvent ?	
27	2.00 – 2.07	Thibault	Pas aussi souvent que j'aimerais, mais, en moyenne, je tente une nouvelle recette toutes les semaines, ça me permet de penser à autre chose.	
28	2.07 – 2.15	Clémentine	Oui, moi aussi, quand je teste une nouvelle recette, j'oublie tout... Et tu es plutôt bon cuisinier ?	
29	2.15 – 2.22	Thibault	Pas le meilleur, mais je sais faire un gâteau au chocolat excellent. Enfin, tout ce qui est au chocolat est toujours délicieux !	
30	2.22 – 2.28	Clémentine	On voit bien que tu n'as jamais goûté à un de mes gâteaux au chocolat ! Ils sont immangeables !	
31	2.28 – 2.30			Laughter - Both Clementine and Thibault laugh

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text C – Les vacances

	Speaker 1	Speaker 2
Name	Charlotte	Quentin
Gender	Female	Male
Age	20-45	20-45
Notes	Quebec accent	French accent
Scene location and notes	<p>Quentin is calling Charlotte. She is a travel agent; he is calling her for advice. They do not know each other and have never spoken before.</p> <p>There will be 2 sound effects: 1. phone rings 2. typing on computer keyboard.</p>	

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	00:00 – 00:05		Vous allez entendre Quentin téléphoner à une agence de voyages.	
1	00:00 – 00.05			Phone rings
2	00.05 – 00.10	Charlotte	Allô bonjour, Charlotte de l'agence Voyages Vacances je vous écoute.	Charlotte sounds professional.
3	00.10 – 00.20	Quentin	Bonjour Charlotte, je m'appelle Quentin et je voudrais planifier un séjour... mais ça fait des mois que j'hésite sur le choix de la destination.	
4	00.20 – 00.23	Charlotte	Bonjour Quentin. Pas de problème, je suis là pour ça.	Sounds confident.
5	00.23 – 00.25	Quentin	Ah parfait !	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

6	00.25 – 00.30	Charlotte	Alors... Tout d’abord, votre nom de famille s’il vous plaît, Quentin ?	
7	00.30 – 00.35	Quentin	Duchamps, D-U-C-H-A-M-P-S.	
8	00.35 – 00.40	Charlotte	Merci... Pourriez-vous me donner votre date de naissance ?	
9	00.40 – 00.45	Quentin	Je suis né le 13 août 1995.	
10	00.45 – 00.51	Charlotte	... 13 août 95... À quelle période de l’année souhaiteriez-vous partir ?	
11	00.51 – 00.54	Quentin	Je pensais au mois de décembre.	
12	00.54 – 00.58	Charlotte	... Avez-vous une idée du pays qui vous intéresserait ?	
13	00.58 – 1.03	Quentin	Oui et non ...mais j’aimerais partir dans un pays où les gens parlent français.	
14	1.03 – 1.13	Charlotte	Vous tombez bien ! Notre agence est spécialisée dans les voyages en pays francophones ... Seriez-vous seul ou accompagné ?	
15	1.13 – 1.15	Quentin	Nous serions deux.	
16	1.15 – 1.19	Charlotte	Et ... vous préférez la ville ou la campagne ?	
17	1.19 – 1.26	Quentin	Disons que j’habite en plein centre-ville donc, en vacances, j’ai soif de grands espaces sauvages.	
18	1.26 – 1.32	Charlotte	C’est noté, je vous remercie ... Au niveau du climat, vous souhaiteriez plutôt partir au soleil ou...	
19	1.32 – 1.37	Quentin	Ben, c’est possible une destination tropicale et francophone en décembre ?	
20	1.37 – 1.40	Charlotte	Mais oui ! Je pense notamment à la Nouvelle-Calédonie.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

21	1.40 – 1.42	Quentin	Ah ! C'est loin de Paris ?	Surprised but interested.
22	1.42 – 1.44	Charlotte	Laissez-moi vérifier...	
23	1.44 – 1.47			Typing sounds. Fade to PAUSE on second playthrough.
24	1.47 – 1.51	Charlotte	Pour aller de Paris à Nouméa, il faut environ 24 heures d'avion.	
25	1.51 – 1.54	Quentin	Ah oui, ce n'est pas la porte à côté !	
26	1.54 – 2.05	Charlotte	Certes, c'est un long voyage mais c'est une destination encore préservée du tourisme de masse. Imaginez-vous au bord du plus grand lagon du monde, en train de savourer des langoustes et des crabes !	
27	2.05 – 2.09	Quentin	Ça a l'air paradisiaque ! ... Mais, qu'est-ce qu'on peut faire sur place ?	
28	2.09 – 2.18	Charlotte	Plein de choses ! Vous pouvez explorer l'archipel en partant en randonnée, ou même en hélicoptère... Vous pourriez aussi nager avec des tortues.	
29	2.18 – 2.24	Quentin	Ça a l'air incroyable ! Cela dit, l'ami qui vient avec moi aime beaucoup les sports d'hiver...	
30	2.24 – 2.26	Charlotte	Avez-vous pensé au Québec ?	
31	2.26 – 2.31	Quentin	Pas vraiment... C'est la bonne période, décembre, pour visiter le Québec ?	
32	2.31 – 2.38	Charlotte	Les températures moyennes sont négatives ... Mais pour patiner, faire du ski et des balades en chien de traîneau, c'est idéal !	
33	2.38 – 2.41	Quentin	Et niveau culturel, qu'est-ce qu'il y a à voir ?	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

34	2.41 – 2.52	Charlotte	Eh bien, à Montréal en décembre, il y a beaucoup d’animations dans les rues, et pour le Nouvel An, il y a même un grand bal annuel. C’est une tradition vieille d’un siècle.	
35	2.52 – 2.57	Quentin	Une tradition locale, ça, ça me plaît ! Merci Charlotte, je réfléchis et je reviens vers vous.	
36	2.57 – 3.00	Charlotte	Pas de problème, à bientôt Quentin !	